



**Работно споразумение между
Евроюст и Главната
прокуратура на Република
Еквадор**

Работно споразумение между Евроюст и Главната прокуратура на Република Еквадор

Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (наричана по-нататък „Евроюст“), представлявана за целите на настоящото работно споразумение от Ладислав Хамран, председател на Евроюст, и

Главната прокуратура, от името на компетентните органи на Република Еквадор (наричана по-нататък „Еквадор“), представлявана за целите на настоящото работно споразумение от Диана Салазар Мендес, главен прокурор,

наричани по-нататък заедно „страните“ или поотделно — „страната“,

като взеха предвид Регламент (ЕС) 2018/1727 на Европейския парламент и на Съвета от 14 ноември 2018 г. относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (Евроюст) и за замяна и отмяна на Решение 2002/187/ПВР на Съвета¹ (наричан по-нататък „Регламента за Евроюст“), и по-специално член 47, параграфи 1 и 3, както и член 52, параграфи 1 и 2 от него,

като взеха предвид Конституцията на Република Еквадор, и по-специално членове 194 и 195 от нея, в които се установява, че Главната прокуратура ръководи предпроцесуални и наказателнопроцесуални разследвания, като се съобразява с принципите на право на преценка и минимални наказателни мерки²,

като взеха предвид, че на 13 май 2024 г. Изпълнителният съвет на Евроюст е бил консултиран относно намерението на Евроюст да сключи работно споразумение с Главната прокуратура на Еквадор и е дал положително становище, както и че Колегията е одобрила сключването му на 9 юли 2024 г.,

като отчитат интересите както на Главната прокуратура на Еквадор, така и на Евроюст за развиване на тясно и динамично сътрудничество за посрещане на настоящите и бъдещите предизвикателства, породени от тежката престъпност, по-специално тежката и организираната престъпност и тероризма,

като имат предвид целта за сключване на международно споразумение между Европейския съюз и Република Еквадор относно сътрудничеството по наказателноправни въпроси между Евроюст и компетентните органи на Еквадор,

при зачитане на основните права и принципи, отразени в Хартата на основните права на Европейския съюз и други международни инструменти в областта на правата на човека,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

¹ ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 138. Настоящият регламент е изменен с Регламент (ЕС) 2022/838 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2022 г. (ОВ L 148, 31.5.2022 г., стр. 1—5) и с Регламент (ЕС) 2023/2131 на Европейския парламент и на Съвета от 4 октомври 2023 г. (PE/74/2022).

² Членове 194 и 195 от Конституцията на Република Еквадор, R.O 449 10-20-2008, стр. 39 - изменени със: Изменение s/n (R.O.) 653-S, 21-XII-2015); Решение s/n (R.O. 181-S, 15-II-2018); Изменение s/n (R.O. 377-3S, 1-25-2021 г.); Изменение на s/n (R.O. 568-3S, 30-V-2024).

ГЛАВА I – ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1 Цел и обхват

1. Целта на настоящото работно споразумение (наричана по-долу „споразумението“) е да се насърчава и развива стратегическото сътрудничество между страните в борбата срещу организираната престъпност и тероризма. Настоящото споразумение не представлява правно основание за обмен на лични данни.
2. Сътрудничеството между страните се осъществява в обхвата на мандата на Евроюст. То може да включва по-специално:
 - а) обмен на правна, стратегическа и техническа информация, включително резултати от стратегически анализ, информация относно материалноправно и процесуално наказателно законодателство и практики, практически затруднения, най-добри практики и извлечени поуки в съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси;
 - б) взаимни покани за прояви за повишаване на осведомеността и изграждане на знания по въпроси, свързани със съответните им мандати и правомощия;
 - в) подобряване на сътрудничеството в областта на наказателното правораздаване посредством подпомагане на комуникацията между компетентните органи на държавите — членки на Европейския съюз, и Еквадор;
 - г) осигуряване на взаимно разбиране и запознаване с изискванията за сътрудничество във връзка с тежката и организираната престъпност и тероризма, включително по отношение на сключването на международно споразумение между Европейския съюз и Република Еквадор, което позволява систематичен обмен на лични данни от оперативен характер.
 - д) обмен на най-добри практики в борбата с най-тежките форми на престъпност.

Член 2 Връзка с други международни инструменти

Настоящото споразумение не засяга никакви други задължения, произтичащи по силата на каквито и да е двустранни или многостранни споразумения между Еквадор и Европейския съюз или която и да е от неговите държави членки, които съдържат разпоредби, уреждащи сътрудничество по наказателноправни въпроси.

ГЛАВА II – НАЧИН НА ОСЪЩЕСТВЯВАНЕ НА СЪТРУДНИЧЕСТВОТО

Член 3 Звено/а за контакт

1. Главната прокуратура на Еквадор назначава едно или повече звена за контакт, които да координират сътрудничеството с Евроюст и да гарантират, че информацията се споделя своевременно със съответните национални органи на Еквадор.
2. За това назначение Евроюст се уведомява надлежно в писмена форма в съответствие с вътрешните му процедури. Еквадор уведомява Евроюст без забавяне за всяка промяна относно това назначение.
3. Евроюст установява подходящи механизми, за да гарантира, че звената за контакт разполагат с ефикасни средства за комуникация с Агенцията по оперативни и стратегически въпроси.

Член 4

Функции на звената за контакт

1. Звената за контакт и Евроюст обменят без забавяне информация в рамките на обхвата на настоящото споразумение.
2. От звената за контакт може да се изисква по-специално:
 - а) осигуряване на обща комуникация, включително по въпроси като назначения, стратегически обмен, организиране на семинари, както и на както и на посещения с цел учтивост и обучение;
 - б) ускоряване, улесняване или координиране на изпълнението на искания за съдебно сътрудничество и проследяване на състоянието на конкретни искания, без да се засягат каналите за предаване, предвидени в двустранни или многостранни инструменти, приложими между Еквадор и съответната/ите държава/и — членка/и на ЕС;
 - в) осигуряване на пряк контакт с компетентните органи на Еквадор;
 - г) разясняване на конкретни разпоредби от националното законодателство и предоставяне на правни съвети, свързани с правната система на Еквадор;
 - д) предоставяне на съвети относно начините за подаване на искания за съдебно сътрудничество до Еквадор, включително при спешни случаи;
 - е) присъствие и улесняване на участието на компетентните еквадорски органи в координационни срещи и координационни центрове, организирани в Евроюст в случаи с участието на Еквадор и държави — членки на ЕС;
 - ж) подкрепа за създаване и подпомагане на участието на компетентните еквадорски органи в съвместни екипи за разследване, подпомагани от Евроюст;
 - з) съдействие за решаването на всякакви въпроси, които биха могли да възникнат в рамките на съдебното сътрудничество между Евроюст и Еквадор.

Член 5

Функции на Евроюст

Евроюст може да бъде потърсен за:

- а) улесняване или координиране на изпълнението на искания за съдебно сътрудничество и проследяване на състоянието на конкретни искания, без да се засягат каналите за предаване, предвидени в двустранни или многостранни инструменти, приложими между Еквадор и съответната/ите държава/и — членка/и на ЕС;
- б) осигуряване на пряк контакт с компетентните национални органи;
- в) изясняване на конкретни разпоредби от националното законодателство и предоставяне на правни съвети, свързани с правната система на държавите — членки на ЕС;
- г) предоставяне на съвети относно начина за подаване на искания за съдебно сътрудничество до държавите — членки на ЕС, включително при спешни случаи;
- д) улесняване на участието на компетентните еквадорски органи в координационните срещи и координационните центрове, организирани в Евроюст по дела, включващи Еквадор;
- е) подкрепа за създаване и подпомагане на участието на компетентните еквадорски органи в съвместни екипи за разследване, подпомагани от Евроюст;

ж) съдействие за решаването на всякакви въпроси, които биха могли да възникнат в рамките на съдебното сътрудничество между Еуроюст и Еквадор.

ГЛАВА III – ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ

Член 6

Цел и използване

1. Обмен на информация между страните се извършва само за целите на настоящото споразумение, както е установено в член 1, параграф 1, и в съответствие със съответните правни рамки на страните.
2. Страните се уведомяват взаимно в момента на предоставяне на информация или преди това относно целта, за която се предоставя информацията, и относно евентуални ограничения на нейното използване, заличаване или унищожаване, включително евентуални ограничения на достъпа като цяло или в конкретни случаи. Ако необходимостта от такива ограничения стане явна след предоставянето на информацията, страните се уведомяват взаимно възможно най-скоро за такива ограничения.
3. Използването на информация за цел, различна от тази, за която е предадена, е предмет на предварително разрешение от предаващата страна.

Член 7

Поверителност

Страните са обвързани със задължение за поверителност по отношение на информацията, получена при изпълнението на настоящата договореност. Зачита се всяко ограничение, наложено от страните или от националните органи в ЕС, върху използването на предадената информация.

Член 8

Допълнително предаване

1. Всяка информация, получена от която и да е от страните съгласно настоящото споразумение, може да се предава допълнително на трета страна единствено с предварително писмено съгласие на предаващата страна и при спазване на всички евентуални условия или ограничения, посочени от тази страна.
2. Предварителното писмено съгласие на предаващата страна не се прилага, когато информацията се споделя допълнително от Евроюст с органите на Съюза, изброени в приложението към настоящото споразумение, или с органите, отговорни в държавите членки за разследването и наказателното преследване на тежки престъпления.

ГЛАВА IV – ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 9

Изменения

Настоящото споразумение може да бъде изменено писмено по всяко време по взаимно съгласие на страните.

Член 10

Разноски

Страните покриват собствените си разноски, които може да възникнат в хода на изпълнение на настоящото споразумение, освен ако не е договорено друго за всеки отделен случай.

Член 11

Уреждане на спорове

1. Всички спорове, които може да възникнат във връзка с тълкуването или прилагането на настоящото споразумение, се уреждат чрез консултации и преговори между представители на страните с оглед намиране на справедливо решение.
2. В случай на сериозни пропуски на някоя от страните по отношение на спазването на разпоредбите на настоящото споразумение или ако една от страните е на мнение, че такъв пропуск може да възникне в близко бъдеще, всяка от страните може временно да спре прилагането на настоящото споразумение.

Член 12

Оценка на сътрудничеството

Най-малко веднъж на две години страните докладват взаимно относно изпълнението на настоящото споразумение и посочват възможности за подобрения.

Член 13

Прекратяване

1. Настоящото споразумение може да се прекрати от всяка от страните с тримесечно писмено предизвестие.
2. В случай на прекратяване страните постигат споразумение при условията, предвидени в настоящото споразумение, относно продължаването на използването и съхранението на информацията, обменена между тях. Ако не бъде постигнато споразумение, всяка от страните има право да поиска заличаването на предадената информация.

Член 14

Влизане в сила

Настоящото споразумение влиза в сила в първия ден след подписването му от страните. То е в сила за срок от три години, който може да бъде удължаван автоматично и мълчаливо, освен ако една от страните не съобщи на другата, че е готова да го прекрати в съответствие с член 13.

Съставено в Хага на 10 юли 2024 г. в два екземпляра на английски и испански език, като двата текста имат еднаква валидност.

За Главната прокуратура на Република За Еуроюст
Еквадор

Диана Салазар Мендес
Главен прокурор

Ладислав Хамран
Председател

Списък на органите на Съюза
(член 8, параграф 2 от споразумението)

Органи на Съюза, които могат да получат достъп до информация (чрез Евроюст):

- Европейска централна банка (ЕЦБ)
- Европейска служба за борба с измамите (OLAF)
- Европейска агенция за гранична и брегова охрана (Frontex)
- Служба на Европейския съюз за интелектуална собственост (EUIPO)
- Мисии или операции, учредени съгласно Общата политика за сигурност и отбрана, ограничени до дейности в областта на правоприлагането и съдебни дейности
- Агенция на Европейския съюз за сътрудничество в областта на правоприлагането (Европол)
- Европейска прокуратура
- Агенция на Европейския съюз за обучение в областта на правоприлагането (CEPOL)